

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrenti: Alpina River Cruises GmbH, Nicko Tours GmbH

Konvenut: Ministero delle infrastrutture e dei trasporti — Capitaneria di Porto di Chioggia

**Domanda preliminari**

Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3577/92, tas-7 ta' Diċembru 1992<sup>(1)</sup>, għandu jiġi interpretat bħala li japplika għall-kruċieri mwettqa bejn portijiet ta' Stat Membru mingħajr imbark u iżbark ta' diversi passiġġieri f'dawn il-portijiet, inkwantu dawn il-kruċieri jibdeu u jispicċaw bl-imbark u l-iżbark tal-istess passiġġieri fl-istess port tal-Istat Membru?

<sup>(1)</sup> Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3577/92, tas-7 ta' Diċembru 1992, li japplika l-prinċipju ta' libertà li jiġu pprovduti servizzi għat-trasport marittimu fi hdan l-Istati Membri (kabotagġ marittimu) (GU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 6, Vol. 2, p. 10)

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Consiglio di Stato (l-Italja) fil-15 ta' Jannar 2013 — Ministero dell'Interno vs Fastweb SpA**

(Kawża C-19/13)

(2013/C 86/18)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

**Qorti tar-rinviju**

Consiglio di Stato

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrent: Ministero dell'Interno

Konvenuta: Fastweb SpA

**Domandi preliminari**

(1) L-Artikolu 2d(4) tad-Direttiva 2007/66<sup>(1)</sup> għandu jiġi interpretat fis-sens li, meta awtorità kontraenti — qabel ma tagħti l-kuntratt direttament lil operatur ekonomiku partikolari, magħżul mingħajr pubblikazzjoni ta' avviz ta' kuntratt — tkun ippubblikat l-avviz minhabba trasparenza *ex ante volontaire* fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u tkun sten-niet tal-inqas għaxart'ijiem għall-konklużjoni tal-kuntratt, il-qorti nazzjonali hija awtomatikament ipprojbata — dejjem u fi kwalunkwe ipoteżi — milli tiddeciedi li l-kuntratt ma għandux effett, anki jekk hija tikkonstata l-ksur ta' regoli li jippermettu, taht ċerti kundizzjonijiet, l-ghoti tal-kuntratt mingħajr ma ssir il-proċedura ta' sejha għal offeriti?

(2) Fil-każ li l-Artikolu 2d(4) tad-Direttiva 2007/66 jiġi interpretat bħala li jeskludi kull possibbiltà li tiġi deċiża l-ineffettività tal-kuntratt skont id-dritt nazzjonali (Artikolu 122

tal-Kodiċi ta' Proċedura Amministrattiva), minkejja l-fatt li l-qorti kkonstataat ksur tar-regoli li jippermettu, taht ċerti kundizzjonijiet, l-ghoti ta' kuntratt mingħajr ma ssir il-proċedura ta' sejha għal offeriti, l-imsemmi Artikolu 2d(4) tad-Direttiva 2007/66 huwa konformi mal-prinċipji ta' ugwaljanza bejn il-partijiet, ta' nondiskriminazzjoni u tal-protezzjoni tal-kompetizzjoni u jiżgura d-dritt għal rimedju effettiv fis-sens tal-Artikolu 47 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea?

<sup>(1)</sup> Direttiva 2007/66/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-11 ta' Diċembru 2007, li temenda d-Direttivi tal-Kunsill 89/665/KEE u 92/13/KEE fir-rigward tat-titjib fl-effettività ta' proċeduri ta' revizzjoni dwar l-ghoti ta' kuntratti pubbliċi (GU L 335, p. 31)

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Verwaltungsgericht Berlin (il-Germanja) fil-15 ta' Jannar 2013 — Daniel Unland vs Land Berlin**

(Kawża C-20/13)

(2013/C 86/19)

Lingwa tal-kawża: il-Germaniż

**Qorti tar-rinviju**

Verwaltungsgericht Berlin

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrent: Daniel Unland

Konvenut: Land Berlin

**Domandi preliminari**

(1) Id-dritt primarju Ewropew u/jew legiżlazzjoni sussidjarja, b'mod partikolari, f'dan il-każ, id-Direttiva 2000/78/KE<sup>(1)</sup> għandu jiġi interpretat, għall-finijiet tal-applikazzjoni kompleta tal-projbizzjoni ta' diskriminazzjoni mhux ġustifikata minhabba l-età, fis-sens li jestendi wkoll għar-regoli nazzjonali dwar ir-remunerazzjoni tal-imhallfin tal-Land?

(2) Fil-każ ta' risposta fl-affermattiv għall-ewwel domanda: din l-interpretazzjoni tad-dritt primarju Ewropew u/jew legiżlazzjoni sussidjarja għandha twassal għall-konklużjoni li tikkostitwixxi diskriminazzjoni diretta jew indiretta minhabba l-età, dispożizzjoni nazzjonali li tipprovi li l-ammont tas-salarju bażiku ta' mhallef mad-dhul fil-kariga tiegħu fil-ġudikatura u ż-żieda sussegwenti tiegħu jiddependu fuq l-età tiegħu?

(3) Fil-każ ta' risposta fl-affermattiv għat-tieni domanda: din l-interpretazzjoni tad-dritt primarju Ewropew u/jew legiżlazzjoni sussidjarja tipprekliudi l-ġustifikazzjoni ta' tali dispożizzjoni nazzjonali bl-għan legiżlattiv li tiġi kkumpensata l-esperjenza professjonali u/jew il-kompetenzi soċjali?